

L'Europa y i ladins

Na pert conta che l'Europa ti sie ben tant de utl a les mendranzes, ma audion mo la minonga dl dr. Erwin Valentini de Badia, che à laoré trueps agn pro la Uniun Europea a Luxembourg

La USC: Cie fej pa l'Europa per la sconsanza dles mendranzes? Cie pò pa i ladins se aspeté da l'Europa?

Erwin Valentini: "De chesta tematica éi bele abù ocasion de rejoné al "XIV Di Cultural ladin" tegnù a Ortjei dl 1991, te n referat con l titul: "Poscibilitè y dovèi de conservé y miore lingaz y cultura ladina tl'Uniun Europea". L document fundamental dla politica europea y test de referiment per les politiches nazionales en cont de sconsanza dles mendranzes é la "Cherta europea di lingac regionai o minoritars" dl Consei d'Europa. La Talia ne l'ha nia ciamò ratificheda ma ala à tout su n valgunes ghiranzes de chel document tla lege n. 482 dl 1999 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche". La "Cherta" ti pita ai lingac minoritars plucheauter n sostegn cultural y moral; chisc vegn conscidrés na componenta essenziala dla cultura europea, ma an lascia daldut sun na pert una dles preconditiones de na sconsanza efetiva dles mendranzes, la unità teritoriala-amministrativa.

Chilò volessi recordé che l'unità vegn indicheda tl catalogh de B. Cathomas dla Lia Rumantscha sciche pruma condizion per l souravive de na mendranza. Chest é l punt debltamben dla normativa europea che ence dles politiches nazionales y locales: i confins é de facto n tabù che an ne vuel nia aziché, nience canche ai é vegnus metus su contra la volontà dla jent dl post, sciche tla Ladinia."

Tratant tiei agn pro la Uniun Europea aste podù fé, arjonje valch per i ladins?

"La Uniun Europea à abù per n pert de agn n program spezfich per i lingac regionai y minoritars tl

cheder dla politica de promoziun dl multilinguism. Fora da chest program él ence vegnù finanzié en bona pert l projet "TermLes" (Standardiazion lessicala y terminologia moderna per l Ladin y l Sard) y l projet SPELL (Servisc per la Planificazion y l'Elaborazion dl Lingaz Ladin). Mia longia esperienza de 'program and project officer' me fova steda de gran utl per mete ju l program de laour dl projet interladin y chiri les prozedures giustes per abiné l contribut dla Uniun Europea. Per podei laoré per SPELL, samben demé tl temp lede, ovi messù damané l'autorisazion dl patron, la Comiscion Uniun Europea.

Plu tert é l program spezfich per i lingac regionai vegnù dé su con la motivazion che les mendranzes podova ben tò pert ai programs de enrescida generai adum con i gran lingac. Da plu pertes òven porvé de fé capi che na tel politica daidova, poster, les gran mendranzes, sciche chela catalana o chela todesca de Südtirol, ma dessegur nia cheles piceres y debles che ne à nia les ressurses ghiredes per podei tò pert ai projec Uniun Europea. Y ensi éla ence steda: i ladins é jus fora a vuet tl gran program de enrescida sun les technologies linguistiches y multimediales. Les scoles ladines à ben ciamò podù tò pert a n valgu gn projec tl ciamp dla formazion, ma te n auter program dla Uniun Europea."

Co se sta pa i ladins en confront a d'autres mendranzes?

"Nostes autorités politiches, tamben locales che nazionales, brava fora per dut l mond che l'autonomia sudtiroleisa é n model per dutes les mendranzes. Chest pò ben valei per la comunità todesca, ma nia per l grup ladin."

La politica dl proporz é zota, ala é vegnuda pensada dantaldut per i todesc y i talians, ai ladins ti éla plu de dann che de begn. L souravive dla comunità todesca y taliana ne é nia en pericul, chela ladina ben y perchel adoràssela ence proporzialmenter truep plu aiut che sieis vejins.

L statut de autonomia de Südtirol contegn no demé derc ma ence descriminazions per i ladins: ai ne à, per ejempl, nia l dert de avei la enciaria de president dla jonta provinziala, n assessorat (demé la poscibelté é belapontin na descriminazion), o enciaries pro l TAR y te n valgunes organizacions emportantes sciche la Comiscion di 6 y di 12. Per ne rejoné nia di ladins da Souramont che ne à praticamenteguna sconsanza a livel statutar. L maiour problem dla comunità ladinia é sie spediciament politich ciuldì che les normes desvalives - ence canche l'intenzion é bona - à no demé na fazion limitada ma ales renforza ciamò deplù les desvalivanzes storiches anter les valedes. Cie che fej demarevueia é che les divijions criedes dal fascism vegn encuei zenz'auter azetedes da nostes istanzes politiches y finamai ence da na gran pert de nosta jent. La volontà de chi da Souramont de ruvé pro Bulsan à enconté da l'autra pert di confins provinziai n valgunes de beles paroles ma nia deplù; d'autri veid nia cis gen chi "mec talians" pro Südtirol. Sce la reforma istituzionala éssa de vegni a se l dé ruvassa chi da Souramont pro la provinzia de Vicenza o Treviso y donca ciamò plu dalonc da sie raion storich, (Süd)Tirol. I ladins se sta encuei ben economicament, ma la situazion politica ne é dessegur nia tant da bravé o mioura che chela dles autres piceres mendranzes dl'Europa."



Erwin Valentini: "Nostes autorités politiches, tamben locales che nazionales, brava fora per dut l mond che l'autonomia sudtiroleisa é n model per dutes les mendranzes. Chest pò ben valei per la comunità todesca, ma nia per l grup ladin."